

# *Niederschrift*

über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

am Donnerstag, 08. Februar 2007 um 19.00 Uhr

im Festsaal des Philipppshospitales

---

## **Tagesordnung:**

- |               |   |                   |
|---------------|---|-------------------|
| <b>TOP 1</b>  | Mitteilungen a) des Vorsitzenden<br>b) des Magistrats   |                   |
| <b>TOP 2</b>  | Sitzungsniederschrift der Gemeindevertretung vom 16. November 2006  |                   |
| <b>TOP 3</b>  | Verabschiedung des Wirtschaftsplanes 2007 für den Betrieb<br>„Abwasserbeseitigung und Energieerzeugung“                                   | DS-VIII-68/07     |
| <b>TOP 4</b>  | Stiftung Soziale Gemeinschaft Riedstadt<br>hier: Haushaltsplan 2007   | DS-VIII-69/07     |
| <b>TOP 5</b>  | Aufhebungssatzung zur Bausatzung der Gemeinde Riedstadt   | DS-VIII-70/07     |
| <b>TOP 6</b>  | Bebauungsplan „Solarpark Leeheim- Auf den acht Morgen“ und<br>1. Änderung des Flächennutzungsplanes                                       | .DS-VIII-71/07    |
| <b>TOP 7</b>  | Fertigstellungsbeschluss für die „Friedrich-Ebert-Straße“<br>im Stadtteil Crumstadt   | DS-VIII-72/07     |
| <b>TOP 8</b>  | Jahresabschluss 2005 des Eigenbetriebes „Abwasserbeseitigung<br>und Energieerzeugung“<br>hier: Lage- und Prüfbericht                      | DS-VIII-73/07     |
| <b>TOP 9</b>  | Berichte über die Prüfung des Jahresabschlusses 2005 und der<br>Nachtragsprüfungen für die Jahre 2003 und 2004 des<br>Immobilienbetriebes | DS-VIII-74/07     |
| <b>TOP 10</b> | Berichte über die Prüfung des Jahresabschlusses 2005 und der<br>Nachtragsprüfung des Jahresabschlusses 2004 des Bauhofs                   | DS-VIII-<br>75/07 |
| <b>TOP 11</b> | 2. Ergänzungsvertrag zum Kindergartenbetriebsvertrag<br>Wolfskehlen   | DS-VIII-76/07     |
| <b>TOP 12</b> | Aufhebung der Stellenbesetzungssperre in Ausnahmefällen   | DS-VIII-77/07     |
| <b>TOP 13</b> | Wahl einer sachkundigen Einwohnerin in die Verschwisterungs-<br>kommission der Stadt Riedstadt  | DS-VIII-78/07     |

- TOP 14** Sanierung des rechten Schwarzbachdeiches in den Gemarkungen  
Erfelden und Goddelau durch das Land Hessen – Wasserwirt-  
schaftsverwaltung  
hier: Klage gegen den Planfeststellungsbescheid  
(§ 51, Ziff. 18 HGO) DS-VIII-79/07
- TOP 15** Antrag der WIR-Fraktion zu Hundestationen DS-VIII-55/06

**Anwesende:**

<b>SPD-Fraktion:</b>	Amend, Werner Bernhardt, Günter Dey, Mathias Eberling, Ottmar Ecker, Albrecht Fiederer, Patrick Fischer, Günter Hennig, Brigitte Hirsch, Andreas Kummer, Norbert Linke, Ursula Massag, Oliver Muris-Knorr, Heike Schmiele, Rita Thurn, Matthias Wöll, Thomas	Vorsitzender
<b>CDU-Fraktion:</b>	Bopp, Martin Büßer, Heiko Dörr, Melanie Fischer, Alexander Fraikin, Bernd Fraikin, Ursula Funk, Friedhelm Heinrichs, Margit Kraft, Richard Lachmann, Mathias Schork, Günter Spartmann, Peter Wald, Wilhelm	
<b>GLR-Fraktion:</b>	Bock, Hans-Dieter Friedrich, Carola Schellhaas, Petra	
<b>WIR-Fraktion:</b>	Selle, Peter W. Seybel, Berthold	
<b>FDP-Fraktion</b>	Dr. Grafenstein, Andreas Wokan, Verena	

zur Sitzungsniederschrift der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 08. Februar 2007

---

<b>Magistrat:</b>	Kummer, Gerald Zettel, Erika Bonn, Werner Buhl, Günter Effertz, Karlheinz Fischer, Thomas Hellwig, Harald Schaffner, Norbert	Bürgermeister Erste Stadträtin
-------------------	---	-----------------------------------

<b>entschuldigt:</b>	Selle, Stephan Krug, Heinz	WIR-Fraktion Magistrat
----------------------	-------------------------------	---------------------------

<b>Schriftführerin:</b>	Schneider, Ute
-------------------------	----------------

**1 Vertreter der Presse**

**ca. 20 ZuhörerInnen**

**Beginn: 19:07 Uhr**

**Ende: 20:55 Uhr**



zur Sitzungsniederschrift der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 08. Februar 2007

---

Zudem berichtet der Bürgermeister, dass die Planungen für einen Radweg zwischen Leeheim und Geinsheim laut ASV beendet sind. Mit der Maßnahme könnte im Jahre 2008 begonnen werden.

## **TOP 2      Sitzungsniederschrift der Gemeindevertretung vom 16. November 2006**

Der Vorsitzende weist auf zwei redaktionellen Änderungen auf Grund von Schreibfehlern hin:

- Das Abstimmungsergebnis zu TOP 8 lautet 33 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen.
- Die Anfrage von Ursula Linke war der Tagesordnungspunkt 12.3.

Verena Wokan (FDP) bittet darum, bei TOP 11.5, den Antrag der SPD/GLR-Koalition als Änderungsantrag zu bezeichnen.

*Dem so geänderten Protokoll wird mit 36 Ja-Stimmen einstimmig zugestimmt.*

## **TOP 4      Stiftung Soziale Gemeinschaft Riedstadt hier: Haushaltsplan 2007**

**DS-VIII-69/07**

Die Stadtverordnetenversammlung stimmt dem Haushalt 2007 der Stiftung Soziale Gemeinschaft Riedstadt in der vorgelegten Fassung zu.

*Der Vorlage wird mit 32 Ja-Stimmen und vier Enthaltungen zugestimmt.*

## **TOP 5      Aufhebungssatzung zur Bausatzung der Gemeinde Riedstadt**

**DS-VIII-70/07**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die Aufhebungssatzung zur „Bausatzung der Gemeinde Riedstadt“.

### **Satzung zur Aufhebung der Bausatzung der Gemeinde Riedstadt**

#### **Artikel 1**

Die „Bausatzung der Gemeinde Riedstadt“ vom 10. März 1978, zuletzt geändert am 21. März 1986, wird hiermit aufgehoben.

## Artikel 2

Diese Aufhebungssatzung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

*Der Aufhebungssatzung wird mit 36 Ja-Stimmen einstimmig zugestimmt.*

### **TOP 7      Fertigstellungsbeschluss für die „Friedrich-Ebert-Straße“ im Stadtteil Crumstadt      DS-VIII-72/07**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt: „Die Friedrich-Ebert-Straße im Stadtteil Crumstadt wurde durch den Ausbau der Bürgersteige entsprechend den Bestimmungen der Straßenbeitragssatzung erneuert. Die VOB-Abnahme der Tiefbauarbeiten fand am 19.04.2006 statt. Nach § 3 der Straßenbeitragssatzung wird die Straße als Kreisstraße dem überörtlichen Verkehr zugeordnet. Demzufolge trägt die Gemeinde 75 % der Aufwendungen. Die Fertigstellung wird nach § 5 der Straßenbeitragssatzung festgestellt. Die Verwaltung wird beauftragt, die Fertigstellung öffentlich bekannt zu geben und die Straßenbeiträge abzurechnen.

*Der Vorlage wird mit 36 Ja-Stimmen einstimmig zugestimmt.*

### **TOP 8      Jahresabschluss 2005 des Eigenbetriebes „Abwasserbeseitigung und Energieerzeugung“ hier: Lage- und Prüfbericht      DS-VIII-73/07**

Die Stadtverordnetenversammlung nimmt den Lagebericht der Betriebsleitung zum Jahresabschluss 2005 und den Prüfbericht der Fa. MRS GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft zustimmend zur Kenntnis und beschließt

- a) den Jahresabschluss in der vom Abschlussprüfer vorgelegten Fassung festzustellen und
- b) den Jahresverlust in Höhe von 153.285,79 € auf das neue Jahr vorzutragen.

*Der Vorlage wird mit 34 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen zugestimmt.*

### **TOP 9      Berichte über die Prüfung des Jahresabschlusses 2005 und der Nachtragsprüfungen für die Jahre 2003 und 2004 des Immobilienbetriebes      DS-VIII-74/07**

Die Stadtverordnetenversammlung stellt den Jahresabschluss 2005 und die geänderten Jahresabschlüsse für die Jahre 2003 und 2004 des Immobilienbetriebes in der vorliegenden



**TOP 13 Wahl einer sachkundigen Einwohnerin in die  
Verschwisterungskommission der Stadt  
Riedstadt**

**DS-VIII-78/07**

Die im Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschuss geänderte Vorlage lautet wie folgt:

Die Stadtverordnetenversammlung wählt gemäß § 72 HGO

- Frau Fazia Janz, wohnhaft Hessenring 33, 64560 Riedstadt
- Herrn Manfred Zipp, Goddelau und
- Herrn Frank Fischer, Leeheim

als sachkundige Einwohner in die Verschwisterungskommission der Stadt Riedstadt.

Günter Schork (CDU-Fraktion) beantragt getrennte Abstimmung über die Position 1 des Antrags.

*Fazia Janz wird mit 19 Ja-Stimmen, 13 Nein-Stimmen und 4 Enthaltungen in die Verschwisterungskommission gewählt.*

*Manfred Zipp und Frank Fischer werden mit 21 Ja Stimmen bei 15 Enthaltungen in die Verschwisterungskommission gewählt.*

**TOP 14 Sanierung des rechten Schwarzbachdeiches in den  
Gemarkungen Erfelden und Goddelau durch das  
Land Hessen – Wasserwirtschaftsverwaltung  
hier: Klage gegen den Planfeststellungsbescheid  
(§ 51, Ziff. 18 HGO)**

**DS-VIII-79/07**

Die Stadtverordnetenversammlung beauftragt den Magistrat, Klage gegen den Planfeststellungsbescheid des Regierungspräsidiums Darmstadt zur Sanierung des rechten Schwarzbachdeiches in den Gemarkungen Erfelden und Goddelau vom 04. 12. 2006, zugestellt am 06. 12. 2006, gerichtet an den Eigenbetrieb Abwasserbeseitigung Riedstadt, beim Verwaltungsgericht Darmstadt einzureichen.

MdL Günter Schork (CDU-Fraktion) erklärt, dass er nicht an der Abstimmung über diesen Tagesordnungspunkt teilnehmen wird.

*Der Vorlage wird mit 35 Ja-Stimmen einstimmig zugestimmt.*

zur Sitzungsniederschrift der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 08. Februar 2007

---

**TOP 15     Antrag der WIR-Fraktion zu Hundestationen     DS-VIII-55/06**

Der Antrag wurde im Sozial-, Kultur- und Sportausschuss vom Antragsteller zurückgezogen.

Die Aussprache zu den Tagesordnungspunkten 3 und 6 erfolgt gemeinsam.

**TOP 3     Verabschiedung des Wirtschaftsplanes 2007 für den  
Betrieb „Abwasserbeseitigung und Energie-  
erzeugung“     DS-VIII-68/07**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt den von der Betriebsleitung vorgelegten Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2007 für den Betrieb „Abwasserbeseitigung und Energieerzeugung Riedstadt“.

Der Wirtschaftsplan 2007 schließt

1. in der Gewinn- und Verlustrechnung mit einem Jahresfehlbetrag von 284.218,00 € bei Erträgen in Höhe von 3.150.440,00 € und Aufwendungen in Höhe von 3.434.658,00 € unausgeglichen ab.
2. im Vermögensplan (Mittelverwendung) in Einnahmen und Ausgaben in Höhe von 5.781.000,00 € ausgeglichen ab. Kreditaufnahmen sind in Höhe von 2.830.000,00 € vorgesehen.

Dr. Grafenstein (FDP) beantragt die Zurückweisung der Vorlage in den Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschuss und die Stadtverordnetenversammlung zur erneuten Beratung.

Von der CDU-Fraktion liegt ein Änderungsantrag vor:

Die Beschlussvorlage wird wie folgt ergänzt:

Verluste des Betriebszweiges Energieerzeugung eines Jahres werden im darauf folgenden Jahr aus dem allgemeinen Haushalt der Stadt Riedstadt ausgeglichen, Gewinne nach Steuern werden im darauf folgenden Jahr an den allgemeinen Haushalt abgeführt.

Die Investition Photovoltaikanlage Leeheim wird nur getätigt, wenn sichergestellt ist, dass die Anlage im Jahr 2007 in Betrieb geht. Die Feststellung, ob diese Bedingung erfüllt ist, trifft der Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschuss zu gegebener Zeit, spätestens jedoch vor Bestellung der Anlage.

*Der Antrag auf Zurückverweisung der FDP wird mit 2 Ja-Stimmen, 31 Nein-Stimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt.*

*Der Änderungsantrag der CDU wird mit 31 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen angenommen.*

*Der so geänderten Vorlage wird mit 28 Ja-Stimmen, 5 Nein-Stimmen und 3 Enthaltungen zugestimmt.*

---

**TOP 6      Bebauungsplan „Solarpark Leeheim- Auf den acht  
Morgen“ und  
1. Änderung des Flächennutzungsplanes      DS-VIII-71/07**

- a) Aufstellungsbeschluss des Bebauungsplanes Solarpark Leeheim „Auf den acht Morgen“ gemäß § 2 Abs. 1 BauGB  
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt gemäß § 2 Abs. 1 BauGB für den nachfolgend beschriebenen Geltungsbereich die Aufstellung des Bebauungsplanes Solarpark Leeheim „Auf den acht Morgen“.

Räumlicher Geltungsbereich

Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes Solarpark Leeheim „Auf den acht Morgen“ umfasst in der Gemarkung Leeheim, in der Flur 15 das Flurstück 84/1.

Anlass und Ziel der Planung

Ziel des Bebauungsplanes ist es, eine Photovoltaik-Anlage zu ermöglichen.

- b) Aufstellungsbeschluss zur 1. Änderung des Flächennutzungsplanes gemäß § 2 Abs. 1 BauGB (Parallelverfahren)  
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt gemäß § 2 Abs. 1 BauGB eine 1. Änderung des Flächennutzungsplanes durchzuführen.

Räumlicher Geltungsbereich

Der räumliche Geltungsbereich der Flächennutzungsplan-Änderung entspricht dem Geltungsbereich des Bebauungsplanes Solarpark Leeheim „Auf den acht Morgen“

Anlass und Ziel der Änderung

Für das Grundstück wird im Parallelverfahren ein Bebauungsplan Solarpark Leeheim „Auf den acht Morgen“ aufgestellt.

Ziel der Änderung ist es, den Flächennutzungsplan an die Festsetzungen des Bebauungsplanes anzupassen.

- c) Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 und § 3 Abs. 2 BauGB  
Die Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB soll in Form einer Bürgerinformationsveranstaltung am 22.02.2007 um 19:00 Uhr in der Cafeteria Im Rathaus Goddelau erfolgen.

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die öffentliche Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB für den Bebauungsplan Solarpark Leeheim „Auf den acht Morgen“

- d) Behördenbeteiligung nach § 4 Abs. 1 und § 4 Abs. 2 BauGB  
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die frühzeitige Behördenbeteiligung nach § 4 Abs. 1 BauGB sowie die Behördenbeteiligung zum Entwurf nach § 4 Abs. 2 BauGB für den Bebauungsplan Solarpark Leeheim „Auf den acht Morgen“

- e) Die Kosten des Bebauungsplanes trägt der Investor

Die CDU-Fraktion stellt den Antrag, Punkt c) dahingehend zu ändern, dass die Öffentlichkeitsbeteiligung im Stadtteil Leeheim stattfindet.

zur Sitzungsniederschrift der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 08. Februar 2007

---

*Der Änderungsantrag der CDU wird mit 15 Ja-Stimmen, 17 Nein-Stimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt.*

*Der Vorlage wird mit 28 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen und 5 Enthaltungen zugestimmt.*

**TOP 11      2. Ergänzungsvertrag zum Kindergarten-  
betriebsvertrag Wolfskehlen**

**DS-VIII-76/07**

Günter Schork (CDU-Fraktion) stellt einen Antrag zur Geschäftsordnung: Der Antrag soll ohne Aussprache in die Fachausschüsse zurückverwiesen werden.

Der Bürgermeister widerspricht im Namen des Magistrats.

Günter Schork verweist auf die Geschäftsordnung, in der geregelt sei, dass der Magistrat einem Geschäftsordnungsantrag nicht widersprechen könne. Der Widerspruch sei somit nicht statthaft.

Nach einer Sitzungsunterbrechung wendet sich der Vorsitzende an die Zuhörerinnen und Zuhörer, um den Vorgang zu erklären.

Der Bürgermeister gibt noch eine Erklärung zum Sachverhalt ab.  
Der Antrag wird zurück in die Fachausschüsse verwiesen

Der Vorsitzende schließt gegen 20:55 Uhr die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung.

Riedstadt, den 26. Februar 2007

(Vorsitzender)

(Schriftführerin)